

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
**Генеральная Ассамблея**

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

*Официальные отчеты*

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
61-е заседание,  
состоявшееся  
в среду,  
9 декабря 1992 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 61-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КРЕНКЕЛЬ (Австрия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

- а) ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ,  
СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации  
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов  
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)  
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

**Distr. GENERAL**  
**A/C.3/47/SR.61**  
**28 January 1993**  
**RUSSIAN**  
**ORIGINAL: FRENCH**

92-58201 (R15N)1487

/...

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

**ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ**

- а) **ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение) (A/C.3/47/L.51/Rev.1 и L.80)**

Проект резолюции A/C.3/47/L.51/Rev.1 и финансовые последствия (A/C.3/47/L.80)

1. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** предлагает Комитету рассмотреть проект резолюции A/C.3/47/L.51/Rev.1, озаглавленный "Созыв всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития", а также документ A/C.3/47/L.80, озаглавленный "Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/47/L.51 - заявление Генерального секретаря, представленное в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи".

2. **Г-н МАКЕЙРА** (Чили) отмечает, что пересмотренный текст проекта A/C.3/47/L.51/Rev.1 очень близок к тексту проекта резолюции A/C.3/47/L.51. Основное различие заключается в количестве соавторов, которое значительно возросло по сравнению с предыдущим проектом. Г-н Макейра заявляет, что прежде всего он хотел бы отметить опечатку в пункте 10а постановляющей части. Во фразе "рассмотрит доклады, представленные ему ..." следует опустить слово "ему".

3. Представитель Чили обращает внимание членов Комитета на основные изменения, внесенные в текст. Звездочка в конце пункта 3 постановляющей части отсылает к примечанию внизу страницы, уточняющему, что "правительства могут быть представлены на министерском или аналогичном высоком уровне". В данном случае речь идет о простой констатации: встреча на высшем уровне проводится на уровне глав государств и правительств, однако определение того уровня, на котором будут представлены правительства, в конечном счете входит в компетенцию государств. В пункте 8 постановляющей части предусматривается, что сессии Подготовительного комитета будут проходить "на уровне личных представителей глав государств или правительств или других соответствующих высокопоставленных представителей, специально назначенных правительствами". Это положение имеет своей целью предоставить правительствам, которые не в состоянии назначить личных представителей для участия в работе Подготовительного комитета, возможность быть представленными на том уровне, который они считают адекватным. В пункте 12 постановляющей части рекомендуется, чтобы Комиссия социального развития рассмотрела не только повестку дня встречи на высшем уровне, но и "вопрос о проведении внеочередной сессии, посвященной исключительно вопросу о всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, до созыва первой основной сессии Подготовительного комитета в 1994 году". Это положение имеет своей целью обеспечить внесение Комиссией социального развития более значительного вклада в работу Подготовительного комитета путем расширения ее мандата.

4. Кроме того, представитель Чили отмечает, что делегация франкоговорящих стран хотели бы, чтобы название проекта резолюции было изменено следующим образом: "Convocation d'un sommet mondial pour le developpement social" вместо "Réunion d'un sommet mondial pour le développement social", что является более точным переводом названия на английском языке. Г-н Макейра высказывает мнение о том, что проект резолюции с внесенными в него изменениями может быть принят консенсусом.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Гамбия и Свазиленд.

6. Проект резолюции A/C.3/47/L.51/Rev.1 принимается без голосования.

7. Г-н ШУТТЕ (Германия), выступая по мотивам голосования после голосования, заявляет, что его делегация присоединилась к консенсусу, поскольку германское правительство одобряет саму идею проведения встречи на высшем уровне и общую направленность резолюции. Представитель Германии благодарит Чили и соавторов резолюции за то, что они проявили гибкость и приняли во внимание основные опасения, высказанные германской делегацией в ходе консультаций по окончательному тексту. Во внесенных в проект резолюции изменениях учтены некоторые из этих опасений: относящаяся к пункту 3 постановляющей части сноска внизу страницы позволит государствам, которые не в состоянии принять участие на уровне глав государств и правительств, участвовать на министерском или ином уровнях. Изменение, внесенное в пункт 8 постановляющей части, позволит всем государствам принять участие в подготовительном процессе. Изменение, внесенное в пункт 12, отражает озабоченность большого числа делегаций, которые считают, что Комиссия социального развития должна играть центральную роль в подготовительном процессе. Германская делегация вновь заявляет, что согласно соответствующим положениям резолюции 35/10 С Генеральной Ассамблеи Комиссия социального развития могла бы выступить в качестве подготовительного комитета для встречи на высшем уровне. В этой связи представитель Германии ссылается также на пункт 12 доклада Генерального секретаря о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, в котором констатируется, что подготовка к встрече на высшем уровне в интересах социального развития не связана с необходимостью создания отдельных специальных секретариатов. Германская делегация убеждена в том, что в рамках подготовительного процесса в том виде, в каком он предусмотрен в резолюции, будут наилучшим образом использованы возможности существующих механизмов и органов ООН, в частности возможности Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам и Международной организации труда. Германия намерена принять активное участие в подготовительной деятельности, а также в работе самой встречи на высшем уровне.

8. Г-н РЕЙВЕН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), выступая по мотивам голосования после голосования, заявляет, что его делегация, руководствуясь конструктивными соображениями, приняла решение принять участие в обсуждении проекта резолюции и присоединилась к консенсусу, несмотря на оговорки, которые его страна высказала в ходе сессии Экономического и Социального Совета 1992 года по вопросу о созыве в 1995 году встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Его делегация надеется, что на последующем этапе работы Третьего комитета будут проведены неофициальные консультации, предусматривающие возможность участия в них всех делегаций, для которых этот проект представляет интерес. Его делегация предпочла бы также, чтобы цели - и даже повестка дня - встречи на высшем уровне были сформулированы иным образом; она хотела бы, в частности, чтобы была сделана четкая ссылка на резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи.

9. Кроме того, представитель Соединенного Королевства выражает сожаление в связи с тем, что в проекте резолюции не получила более полного отражения озабоченность его делегации по поводу подготовительных мероприятий и по поводу того, что Комиссии социального развития в этом процессе отведена недостаточно значительная роль. Делегация Великобритании высказывает оговорки в отношении информации, касающейся финансирования Конференции, в частности информации, содержащейся в документе A/C.3/47/L.80 и в дополнительном информационном документе, распространенном в Третьем комитете, и выражает опасение, что объем расходов, связанных с проведением подготовительных мероприятий и самой встречи на высшем уровне, будет значительно выше сметных потребностей, указанных в этих документах. Делегация Великобритании более обстоятельно изучит данный вопрос в ходе рассмотрения заявления о последствиях для бюджета по программам в Пятом комитете и оставляет за собой право, в случае необходимости, выступить по этой проблеме на пленарном заседании. Представитель Соединенного Королевства выражает благодарность всем делегациям, которые приняли участие в консультациях и сделали возможным достижение консенсуса в отношении текста резолюции.

10. Г-н ЭД-ДИБ (Египет) спрашивает, распространяются ли на только что принятую резолюцию касающиеся расходов на проведение конференций положения резолюции 40/243, озаглавленной "План конференций".

11. Г-н МАРКС (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что его делегация удовлетворена тем, что она смогла присоединиться к консенсусу в отношении только что принятой резолюции, которая знаменует важный этап в подготовительном процессе к встрече на высшем уровне. Его делегация оставляет за собой право выступить по этому вопросу на пленарном заседании и представить более полный анализ тех результатов, которых ждет от встречи на высшем уровне его страна.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ в ответ на вопрос, заданный представителем Египта, уточняет, что, принимая проект резолюции A/C.3/47/L.51/Rev.1, Третий комитет принял и заявление о последствиях для бюджета по программам в том виде, в каком оно изложено в документе A/C.3/47/L.80. Поскольку вопрос египетской делегации носит весьма технический характер, Председатель предлагает, чтобы необходимые разъяснения были сделаны Секретариатом до того, как только что принятая резолюция будет представлена Генеральной Ассамблее.

13. Он объявляет о завершении рассмотрения пункта 93а повестки дня и о завершении прений по всем пунктам повестки дня Третьего комитета.

#### ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

14. Происходит взаимный обмен любезностями, в котором участвуют г-жа БЕННАНИ (Марокко), от имени Группы африканских государств, г-н РАНАСИНГХЕ (Шри-Ланка), от имени Группы азиатских государств, г-н ДОПКЮНАС (Беларусь), от имени Группы восточноевропейских государств, и г-жа АКБАР (Антигуа и Барбуда), от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

15. Г-н МЕТСО (Финляндия) после выступления от имени Группы государств Восточной Европы и других государств в рамках обмена любезностями говорит, что авторитет и престиж ООН в настоящее время как никогда высоки и что на Организацию наряду с ее деятельностью в таких областях, как превентивная дипломатия, миротворчество и поддержание мира, теперь возлагаются важные задачи в области миростроительства.

16. Оратор напоминает, что в июне 1993 года международному сообществу в ходе Всемирной конференции по правам человека, которая состоится в Вене и результаты которой отразят значимость, придаваемую этим правам в Уставе Организации Объединенных Наций, будет представлена повестка дня, касающаяся защиты и поощрения прав человека. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития (1995 год) предоставит в свою очередь возможность сделать - путем выделения социальных нужд в качестве приоритетных - индивидуумов главным объектом усилий по обеспечению развития и создать общие рамки для деятельности, которую Организация будет осуществлять в этой области.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что еще в сентябре он предсказывал, что повестка дня Третьего комитета будет исключительно насыщенной. Он подчеркивает, что наряду с другими важными решениями, являющимися результатом его работы, была принята резолюция, касающаяся Всемирной конференции по правам человека, которая состоится в 1993 году в Вене. Ее удалось принять консенсусом вследствие проведения весьма широких консультаций, для которых было характерно проявление большой гибкости и стремления к сотрудничеству. Он благодарит Марокко, основного автора, и выражает надежду, что переговоры относительно заключительных документов Конференции будут вестись в такой же атмосфере открытости и конструктивности и что подготовительные региональные совещания в Сан-Хосе (Коста-Рика) и Бангкоке (Таиланд) также будут способствовать успеху Конференции. Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации было провозглашено в целях активизации усилий, осуществляемых ООН в этой области. В этой связи Комитет принял резолюцию по вопросу об "этнической чистке" и расовой ненависти, в которой он отметил, что существование расовых и этнических барьеров противоречит идеалам любого человеческого общества, и заявил о том, что он решительно отвергает политику и идеологии, направленные на их поощрение.

18. В социальной области был провозглашен Международный день инвалидов, Ассамблея приняла Декларацию по проблеме старения. Комитет детально изучил политику и программы, касающиеся молодежи и международного сотрудничества в борьбе с организованной преступностью. Он достиг также согласия по вопросу о всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в 1995 году. В общих прениях по вопросу об улучшении положения женщин приняло участие рекордное количество ораторов; вместе с тем проблемы, поднятые в резолюциях, посвященных осуществлению Найробийских перспективных стратегий и улучшению положения женщин в Секретариате, а также насилию в отношении женщин, являющихся трудящимися-мигрантами, свидетельствуют о том, насколько важно достижение прогресса до Всемирной конференции по положению женщин 1995 года.

19. Из решений, касающихся борьбы со злоупотреблением наркотиками, следует, что необходимо расширить международное сотрудничество и согласованные действия государств, провести оценку осуществляемой деятельности, в частности мероприятий Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, и активизировать ее. В этой связи Третий комитет рекомендовал провести четыре пленарных заседания на высоком уровне в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о состоянии международного сотрудничества в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ.

20. Комитет принял решение продлить на пять лет мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с учетом превосходной работы УВКБ по обеспечению защиты беженцев и перемещенных лиц, а также по содействию достижению соответствующих решений. В области прав человека он принял два очень важных новых документа: Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Он обратился также с просьбой о том, чтобы финансирование различных органов, занимающихся вопросами осуществления документов по правам человека, обеспечивалось за счет регулярного бюджета ООН. Кроме того, он высказал рекомендацию относительно присуждения в 1993 году в связи с 45-й годовщиной со дня принятия Всеобщей декларации прав человека премий в области прав человека. Что касается оказания государствам-членам помощи в проведении выборов, то Комитет уполномочил Генерального секретаря учредить миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением референдума в Эритрее. Наконец, в ходе сорок седьмой сессии новые страны ратифицировали международные документы по правам человека, что способствует приданию универсального характера нормам, касающимся основополагающих прав личности.

21. Что касается самой организации работы Третьего комитета, то он впервые начал общие прения, посвященные различным пунктам повестки дня, с выступлений выдающихся деятелей, которые прибыли, чтобы поделиться своим опытом, повысив тем самым качество работы и вновь наполнив внутренним содержанием выражение "общие прения". В этой связи Председатель благодарит г-жу Ригоберту Менчу, лауреата Нобелевской премии мира 1992 года, которая в своем выступлении вновь подчеркнула важность той роли, которую играет Третий комитет в защите прав человека в целом и прав коренных народов в частности. Следует надеяться, что эта практика будет продолжена и что прения такого рода вскоре заменят оглашение каждой страной ординарных заявлений. Такой обмен мнениями позволит вырабатывать новые резолюции и не повторять более, по отдельным темам, из года в год одни и те же тексты. Вместе с тем, хотя реформа работы Третьего комитета на данный момент увенчалась успехом, тем не менее существует необходимость осуществления новых мер по рационализации в целях повышения качества документов и поиска новаторских методов работы с сохранением при этом уникальной атмосферы, характерной для работы Комитета.

22. В заключение Председатель воздает должное секретарю Комитета г-же Камаль и всем членам секретариата за их эффективное участие в организации работы. Он благодарит также членов делегаций за их конструктивное сотрудничество, а также за те щедрые взносы, которые они сделали в ответ на призывы фондов, предназначенных для сомалийских детей и инвалидов. Сумма полученных взносов уже достигла 9000 долл. США, и предельный срок их внесения был продлен до 14 декабря 1992 года.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.